

Francisco de Vitoria

De iustitia

Über die Gerechtigkeit

Teil I

PPR 1,3

frommann-holzboog

Francisco de Vitoria

De iustitia / Über die Gerechtigkeit

POLITISCHE PHILOSOPHIE UND  
RECHTSTHEORIE DES MITTELALTERS  
UND DER NEUZEIT

*Texte und Untersuchungen*

POLITICAL PHILOSOPHY AND  
THEORY OF LAW IN THE MIDDLE AGES  
AND MODERNITY

*Texts and Studies*

FILOSOFÍA POLÍTICA Y  
TEORÍA DEL DERECHO EN LA EDAD MEDIA  
Y MODERNA

*Textos y Estudios*

Herausgegeben von / Edited by / Editado por

Alexander Fidora, Heinz-Gerhard Justenhoven,  
Matthias Lutz-Bachmann, Andreas Niederberger

Wissenschaftlicher Beirat / Editorial Advisors / Consejo editorial

Francisco Bertelloni, Armin von Bogdandy, Norbert Brieskorn,  
Juan Cruz Cruz, Otfried Höffe, Ruedi Imbach, Bernhard Jussen,  
Jürgen Miethke, Martha Nussbaum, Ken Pennington,  
Michael Stolleis

*Reihe I: Texte / Series I: Texts / Serie I: Textos*

*Reihe II: Untersuchungen / Series II: Studies / Serie II: Estudios*

DE IUSTITIA  
ÜBER DIE GERECHTIGKEIT  
Teil 1

Francisco de Vitoria

Herausgegeben, eingeleitet und ins Deutsche übersetzt  
von Joachim Stüben  
Mit einer Einleitung von Thomas Duve

*Reihe I: Texte / Series I: Texts*  
*Band 3 / Volume 3*

*Gedruckt mit freundlicher Unterstützung der  
Hamburgischen Wissenschaftlichen Stiftung*

*Bibliografische Information  
der Deutschen Nationalbibliothek*

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über (<http://dnb.d-nb.de>) abrufbar.

ISBN 978-3-7728-2506-4

eISBN 978-3-7728-3030-3

© frommann-holzboog Verlag e. K. · Eckhart Holzboog

Stuttgart-Bad Cannstatt 2013

[www.frommann-holzboog.de](http://www.frommann-holzboog.de)

Satz: Satzpunkt Ursula Ewert GmbH, Bayreuth

Gesamtherstellung: Kösel, Altusried

**C**um secundam secundae sanctissimi / ac pre-  
clarissimi doctoris Thome Aquinatis. ordinis Predicatorum  
Commentaria celeberrima Reuerendissimi in xpo patris / ac dñi:  
dñi Thome deuo Caietani / sacrosancte Romane ecclesie: titu-  
li sancti Sixti: presbyteri Cardinalis. sacre theologie professo-  
ris eminentissimi / quōdam Predicator ordinis generalis ma-  
gistri: correcta iā dudū adamussim / ab eximio doctore theologo  
magistro Petro de Nouimagio regente Conuentus Parisien-  
sis / eiusdem ordinis Predicatorum clarissimo.



**C**onfundantur a Claudio Chevallon Li-  
brario cōmorante in intersignio diui Chri-  
stofori. e regione collegij Cameracensis.

Titelblatt des Kommentars zur *Secunda Secundae* Cajetans in der 1519 bei Chevallon in Paris erschienenen Ausgabe (nach dem Exemplar der Stadt- und Universitätsbibliothek Köln, Signatur: GB IV 1325). Cajetans Summenkommentar bildete eine wesentliche Grundlage der Thomas-Auslegung Vitorias.

## Zusammenfassung

Im Oktober 1535 kommentiert Francisco de Vitoria in Salamanca die ersten fünf Quästionen des Iustitia-Traktates aus der *Summe der Theologie* des Thomas von Aquin. Im Rahmen einer gründlichen Textinterpretation, die unter Einbeziehung von durch die Spätscholastik, den Humanismus und die Reformation aufgeworfenen Fragen erfolgt, entwirft Vitoria die Grundlagen für seine späteren Vorlesungen, die Einzelaspekte des Themenkreises zum Gegenstand haben werden: Das Recht ist das Gerechte, aus dem sich die Gerechtigkeit herleitet. Die Gerechtigkeit ist eine Tugend, die das Recht auf zwischenmenschlicher Ebene zur Geltung bringt. Dabei ist die Teilgerechtigkeit, wie sie sich etwa aus der Einhaltung der Gesetze eines Gemeinwesens ergibt, von der allgemeinen Gerechtigkeit zu unterscheiden, die einen Menschen (zumindest in der Idealvorstellung) schlechthin und nicht nur in den gesetzlich erfassten Lebensbereichen gerecht macht. Das Recht begegnet in mehreren Formen: als auf Gott zurückgehendes Naturrecht, als von Menschen geschaffenes positives Recht sowie als Völkerrecht. Letzteres nimmt eine Sonderstellung ein und soll der Wahrung des Naturrechts in einer Welt dienen, die durch eine labile Vielfalt politischer Ordnungen und eine schwankende Verteilung materieller Güter gekennzeichnet ist.

Bei der Ungerechtigkeit unterscheidet Vitoria sehr fein, dass ein Mensch, der Ungerechtes tut, nicht ungerecht zu sein braucht – er oder sie könnte ja aus Unwissenheit handeln. Der religiöse Charakter der vitorianischen Ethik zeigt sich darin, dass jedes Tun von Unrecht als eine Verletzung des göttlichen Gesetzes bzw. Willens angesehen und seinem Wesen nach als Todsünde bestimmt wird. Vitorias Anliegen beinhaltet in letzter Konsequenz das Seelenheil des Menschen: Er will Orientierung im weltlichen Bereich vermitteln, damit der Mensch die Sphäre des Ewigen erreicht. So wahrt Vitoria das Kernanliegen der thomanischen *Summe*.

Auch die Aufgabe und Verantwortung der Richter, an die gewisse sittliche Mindestanforderungen zu stellen sind, ist nach Vitoria in diesem Horizont zu sehen: Die Art, wie weltliche oder kirchliche Gesetze auf Angeklagte angewendet werden, kann für deren zeitliches oder gar geistliches Wohl entscheidend sein. Dabei beschränkt sich Vitoria nicht auf den institutionellen Bereich,

private Urteile werden einbezogen. Der Herrscher eines Gemeinwesens ist seinen Gesetzen, sofern diese ihn inhaltlich betreffen, vom Naturrecht her unterworfen. Dieses ist allem positiven menschlichen Recht vor- und übergeordnet und fordert eine gerechte Verteilung der öffentlichen Lasten.

Der Unterschied zwischen austeilender (distributiver) und ausgleichender (kommutativer) Gerechtigkeit schließt den Einleitungsteil ab: Letztere schafft vom jeweiligen Gegenstand her einen Ausgleich von Mensch zu Mensch, Erstere zwischen Privatpersonen und Körperschaften bzw. den diese repräsentierenden Würdenträgern. Für einen Herrscher bedeutet das z. B., öffentliche Ämter so zu vergeben, dass sie die jeweils Qualifiziertesten bekommen, oder Steuern so zu erheben, dass keiner über Gebühr bevorzugt oder benachteiligt wird. Privatrechtlich hingegen ist ein Herrscher als Schuldner oder Gläubiger wie jede andere Person anzusehen.

Damit stellt die Sequenz eine hervorragende Ergänzung zu Vitorias Vorlesungen über den Lex-Traktat und zu den thematisch ähnlichen Teilen der *Relektionen* dar. Gleichzeitig erleichtert sie das Verständnis von Einzelproblemen im Kommentar zu dem Iustitia-Traktat.

## Abstract

In Salamanca in October 1535, Francisco de Vitoria annotated the first five questions of dispute of the »Iustitia treatise«, belonging to the *Sum of Theology* by Thomas Aquinas.

Within the context of a thorough interpretation of the text, which takes questions into consideration that have been raised by late scholasticism, humanism and reformation, Vitoria conceptualizes the basis for his later lectures, which deal with the individual aspects of a scope of topics: the law is the justness, from which justice is derived. Justice is a virtue that brings law to application on an interpersonal level. However, one must distinguish between partial justice – as it is derived from complying with community law – and universal justice that renders righteousness, *per se*, to a human being (at least as an ideal conception) and not only when it effects those areas of life that are regulated by law. One is confronted with various forms of law: as a God-given natural law, as a positive law created by mankind as well as a law of nations. The latter takes an exceptional position, as it is meant to preserve the natural law in a world characterized by an instable diversity of political systems, and a fluctuating distribution of material goods.

As for injustice, Vitoria very subtly distinguishes the fact that a person acting unjustly must not necessarily be an unjust person; he or she may have acted out of ignorance. The religious character of Vitoria's ethics is evident: any wrongful action is seen as a breach of Divine Law respectively God's Will, and thus, as by its very nature, determined a mortal sin. Ultimately, Vitoria's intention is mankind's salvation: he seeks to provide guidance in the secular world to enable man to reach the spheres of eternity. In this manner, Vitoria preserves the key intention of Thomas' *Sum*.

According to Vitoria, the duties and responsibilities of judges, upon whom certain minimum moral requirements are placed, can be perceived in this context: The manner in which secular or ecclesiastic law is exercised upon the defendants can be decisive for their temporal or even spiritual welfare. In this case, Vitoria does not limit himself to the institutional domain, he also includes private judgments. By virtue of natural law, the community's sovereign is subject to his own laws as far as these contextually pertain to him and

this law of nature precedes, as well as supersedes all positive, man-made laws and demands equal distribution of public expenses.

The difference between distributive and compensating (commutative) justice completes the introductory part: the latter creates, from each object, compensation between individuals, initially between individuals and corporate bodies respectively their representing dignitaries. For instance, this entails that a sovereign assigns public offices to the most qualified, or raises taxes in a manner that no one is favored or disadvantaged. On the other hand and under private law, a sovereign, as any other person, is to be regarded as either a debtor or creditor.

Thus, this sequence represents an excellent supplementation to Vitoria's lectures on the *Lex* treatise, as well as to the thematically similar parts of the *Relectiones*. At the same time, it facilitates understanding isolated problems in the commentary on the *Iustitia* treatise.

## Resumen

En octubre de 1535 Francisco de Vitoria comentó en Salamanca las primeras cinco cuestiones del Tratado de la justicia de la *Suma teológica* de Tomás de Aquino. A partir de una rigurosa interpretación del texto, que tiene en cuenta las aportaciones de la segunda escolástica, el humanismo y la reforma, Vitoria desarrolla las líneas generales de sus cursos posteriores, que profundizarán en varios temas particulares: El derecho es lo justo, de donde se deduce la justicia. La justicia es una virtud que articula el derecho a nivel interpersonal. En todo eso, cabe distinguir la justicia parcial, que resulta por ejemplo de la observación de las leyes de una sociedad, de la justicia general que, en el caso ideal, vuelve al hombre justo de manera general y no solamente con respecto a aquellos aspectos de su vida que se encuentran supeditados a la ley. El derecho se manifiesta de diversas maneras: como derecho natural que deriva de Dios, como derecho positivo creado por el hombre y como derecho de las gentes. Este último ocupa una posición especial, en tanto que su función es garantizar la vigencia del derecho natural en un mundo caracterizado por la pluralidad inestable de órdenes políticos y la distribución aleatoria de los bienes materiales.

En cuanto a la injusticia, Vitoria distingue con sutileza que un hombre que comete injusticias no debe ser, de por sí injusto, ya que podría estar actuando por ignorancia. El carácter religioso de la ética de Vitoria se refleja en que cada injusticia cometida se considera una violación de la ley divina y de la voluntad Dios, y que constituye por lo tanto, en esencia, un pecado mortal. En última instancia, la preocupación de Vitoria concierne a la salvación del alma humana: quiere dar orientaciones en lo secular, para que el hombre alcance la esfera de lo eterno. De esta manera, Vitoria recoge la preocupación central de la *Suma* de Tomás.

Según Vitoria, también la función y responsabilidad del juez debe enfocarse desde este ángulo: la manera de cómo se aplica el derecho secular o eclesiástico al acusado puede ser decisiva tanto para su bien temporal como eterno. Y eso no sólo incluye el ámbito institucional, sino también afecta a los juicios privados. Por derecho natural, también el gobernante de una sociedad está sujeto a sus leyes, siempre y cuando éstas le conciernan. Y es que el derecho natural

precede y supera todo derecho humano positivo, y exige una distribución justa de las cargas públicas.

La diferenciación entre justicia distributiva y justicia conmutativa cierra esta parte introductoria: mientras que la última establece un equilibrio entre hombre y hombre en vistas al objeto, la primera lo hace entre particulares y entes, o los dignatarios que los representan. Para un gobernante eso significa por ejemplo que los cargos públicos se deben asignar de tal manera que los reciban los más calificados, o de fijar los impuestos de tal manera que nadie tenga ventajas o desventajas considerables en comparación a otro. Desde el punto de vista del derecho privado, en cambio, un gobernante que sea deudor o acreedor debe tratarse como cualquier otra persona.

En resumen, este texto ofrece un muy buen complemento al curso de Vitoria sobre el Tratado de la ley y a las partes afines de las *Relecciones*. Al mismo tiempo ayuda a comprender mejor problemas particulares del comentario al Tratado de la justicia.

# Inhalt

## Inhaltsübersicht des Quellentextes

I.	Einleitung ( <i>Thomas Duve</i> ) . . . . .	XXI
II.	Vorbemerkungen des Übersetzers ( <i>Joachim Stüben</i> ) . . . . .	XXIX
1.	Leben und Werk Francisco de Vitorias . . . . .	XXIX
2.	Gerechtigkeit, Recht, Gesetz in der <i>Summa theologiae</i> des Thomas von Aquin . . . . .	XXXV
3.	Die Rezeption dieser Passagen der <i>Summa theologiae</i> , bisherige Übersetzungen von Vitorias Auslegungen der <i>Secunda Secundae</i> . . . . .	XXXVIII
4.	Neuere und neueste Ausgaben von Werken Vitorias, Charakteristik der vorliegenden Edition . . . . .	XL
4.1	Zu einigen Vitoria-Editionen der letzten Zeit . . . . .	XL
4.2	Zu Inhalt und Gestalt der vorliegenden Edition . . . . .	XLII
5.	Zur Textgeschichte der Kommentare zu STh II–II, q. 57–61 . . . . .	XLIX
6.	Vitorias Kommentierung der ersten fünf Quästionen von <i>De iustitia</i> . . . . .	LI
6.1	Das Recht als Gegenstand der Tugend der Gerechtigkeit . . . . .	LI
6.2	Die Tugend der Gerechtigkeit . . . . .	LXIX
6.3	Die Untugend der Ungerechtigkeit . . . . .	LXXIII
6.4	Das Urteil . . . . .	LXXVII
6.5	Austeilende und ausgleichende Gerechtigkeit . . . . .	LXXXVIII
7.	Die Stellung der Kommentierung des »Iustitia-Traktates« innerhalb der akademischen Lehrtätigkeit Vitorias . . . . .	XCII
8.	Vitorias naturalistischer Ansatz . . . . .	XCIII
8.1	Der Naturalismus in <i>De potestate civili</i> . . . . .	XCIII
8.2	Der Naturalismus in den Kommentaren zu <i>De lege</i> und <i>De iustitia</i> unter besonderer Berücksichtigung des Rechts . . . . .	XCVII
9.	Das Verhältnis der Relektionen zu den Lektüren . . . . .	CI
10.	Vitorias Umgang mit der Tradition bei der Kommentierung von STh II–II, q. 57–61 . . . . .	CII

11.	Ergänzendes zu Art und Stil der Kommentierung von STh II–II, q. 57–61 . . . . .	CIII
12.	Wirkungsgeschichte und Gegenwartsbedeutung Vitorias . . . . .	CV
III.	Francisco de Vitoria: De iustitia. Commentaria in Secundam Secundae Sancti Thomae (Pars prima: LVII.–LXI.)/ . . . . .	2
	Über die Gerechtigkeit. Kommentare zur Secunda Secundae des heiligen Thomas (Teil 1: 57–61) . . . . .	3
IV.	Anhang: Verzeichnisse, Anmerkungen und Register . . . . .	149
I.	Apparat . . . . .	149
1.1	Symbole und Abkürzungen . . . . .	149
1.2	Alternativtext nach dem Codex Ottobonianus Latinus 1015 . . . . .	153
1.2.1	Com STh II–II, q. 57, a. 3 (1)–a. 4 (4) . . . . .	153
1.2.2	Übersetzung . . . . .	156
1.3	Lesarten. . . . .	160
1.4	Zusätze und Ergänzungen zu den Fußnoten . . . . .	160
2.	Quellenverzeichnis . . . . .	165
2.1	Verzeichnis der Bibelstellen . . . . .	165
2.1.1	Altes Testament (AT) . . . . .	165
2.1.2	Neues Testament (NT) . . . . .	165
2.2	Verzeichnis der außerbiblichen Quellen . . . . .	166
2.3	Verzeichnis der benutzten Editionen. . . . .	168
2.3.1	Bibelausgaben . . . . .	168
2.3.2	Außerbibliche Quellen . . . . .	168
3.	Sekundär- und Hilfsliteratur (Auswahl) . . . . .	172
4.	Register der Sachbegriffe, Ethnographica und Geographica (Auswahl) . . . . .	181
5.	Register der Personen (Auswahl) . . . . .	187
6.	Verbesserungen und Ergänzungen. . . . .	189
6.1	Francisco de Vitoria, <i>Vorlesungen II</i> . Stuttgart: Kohlhammer, 1997 . . . . .	189
6.2	<i>Kann Krieg erlaubt sein?</i> Stuttgart: Kohlhammer, 2006 . . . . .	190
6.3	Francisco de Vitoria, <i>De lege. Über das Gesetz</i> . Stuttgart-Bad Cannstatt: frommann-holzboog, 2010 . . . . .	190

## Inhaltsübersicht des Quellentextes

Quaestio quinquagesimaseptima: De iure . . . . .	2
Articulus primus: Utrum ius sit obiectum iustitiae? . . . . .	2
Articulus secundus: Utrum ius convenienter dividatur in ius naturale et ius positivum? . . . . .	18
Articulus tertius: Utrum ius gentium sit idem cum iure naturali? . . .	32
Articulus quartus: Utrum debeat specialiter distingui ius paternum et dominativum? . . . . .	40
Quaestio quinquagesimaoctava: De iustitia . . . . .	44
Articulus primus: Utrum convenienter definiatur, quod »iustitia est constans et perpetua voluntas ius suum unicuique tribuens«? . .	44
Articulus secundus: Utrum iustitia semper sit ad alterum?. . . . .	48
Articulus tertius: Utrum iustitia sit virtus? . . . . .	50
Articulus quartus: Utrum iustitia sit in voluntate sicut in subiecto? . .	50
Articulus quintus: Utrum iustitia sit virtus generalis? . . . . .	56
Articulus sextus: Utrum iustitia, secundum quod est generalis, sit idem per essentiam cum omni virtute?. . . . .	56
Articulus decimus: Utrum medium iustitiae sit medium rei?. . . . .	60
Articulus undecimus: Utrum actus iustitiae sit reddere unicuique, quod suum est? . . . . .	62
Articulus duodecimus: Utrum iustitia praemineat inter omnes virtutes morales?. . . . .	62
Quaestio quinquagesimanona: De iniustitia . . . . .	64
Articulus primus: Utrum iniustitia sit vitium speciale? . . . . .	64
Articulus secundus: Utrum aliquis dicatur iniustus ex hoc, quod facit iniustum? . . . . .	66
Articulus tertius: Utrum aliquis possit pati iniustum volens? . . . . .	72
Articulus quartus: Utrum quicumque facit iniustum, peccet mortaliter? . . . . .	76
Quaestio sexagesima: De iudicio . . . . .	80

57. Frage: Über das Recht. . . . .	3
Artikel 1: Ist das Recht Gegenstand der Gerechtigkeit? . . . . .	3
Artikel 2: Ist es sinnvoll, das Recht in ein natürliches Recht und in ein positives Recht einzuteilen? . . . . .	19
Artikel 3: Sind das Völkerrecht und das natürliche Recht identisch? . . . . .	33
Artikel 4: Soll man väterliches Recht und Herrschaftsrecht eigens unterscheiden? . . . . .	41
58. Frage: Über die Gerechtigkeit . . . . .	45
Artikel 1: Ist die begriffliche Bestimmung, dass »die Gerechtigkeit der beständige und andauernde Wille ist, der einem jeden sein Recht zukommen lässt«, angemessen? . . . . .	45
Artikel 2: Richtet sich die Gerechtigkeit immer auf den Nächsten? . . . . .	49
Artikel 3: Ist die Gerechtigkeit eine Tugend? . . . . .	51
Artikel 4: Liegt die Gerechtigkeit im Willen als ihrem Träger? . . . . .	51
Artikel 5: Ist die Gerechtigkeit eine allgemeine Tugend? . . . . .	57
Artikel 6: Ist die Gerechtigkeit, insofern sie allgemein ist, wesenhaft dasselbe wie jede Tugend? . . . . .	57
Artikel 10: Ist die Mitte der Gerechtigkeit zugleich die Mitte der Sache? . . . . .	61
Artikel 11: Ist es eine Handlung der Gerechtigkeit, einem jeden zukommen zu lassen, was ihm zusteht? . . . . .	63
Artikel 12: Steht die Gerechtigkeit unter sämtlichen moralischen Tugenden an erster Stelle? . . . . .	63
59. Frage: Über die Ungerechtigkeit . . . . .	65
Artikel 1: Ist die Ungerechtigkeit ein besonderes Laster? . . . . .	65
Artikel 2: Wird jemand aufgrund dessen, dass er Ungerechtes tut, ungerecht genannt? . . . . .	67
Artikel 3: Kann jemand willentlich Ungerechtes erleiden? . . . . .	73
Artikel 4: Begeht jeder, der Ungerechtes tut, eine Todsünde? . . . . .	77
60. Frage: Über das richterliche Urteil . . . . .	81

Articulus primus: Utrum iudicium sit actus iustitiae? . . . . .	80
Articulus secundus: Utrum sit licitum iudicare? . . . . .	82
Articulus tertius: Utrum iudicium ex suspicione procedens sit illicitum? . . . . .	88
Articulus quartus: Utrum dubia sint in meliorem partem interpretanda? . . . . .	116
Articulus quintus: Utrum sit semper secundum leges scriptas iudicandum? . . . . .	122
Articulus sextus: Utrum iudicium per usurpationem reddatur perversum? . . . . .	130
Quaestio sexagesimaprima: De partibus iustitiae . . . . .	134
Articulus primus: Utrum convenienter ponantur duae species iustitiae, iustitia distributiva et commutativa? . . . . .	134
Articulus secundus: Utrum medium eodem modo accipiatur in iustitia distributiva et commutativa? . . . . .	136
Articulus tertius: Utrum materia utriusque iustitiae sit diversa? . . . . .	140
Articulus quartus: Utrum iustum sit simpliciter idem quod contrapassum? . . . . .	142

Artikel 1: Ist das richterliche Urteil eine Handlung der Gerechtigkeit?	81
Artikel 2: Ist es erlaubt zu richten? . . . . .	83
Artikel 3: Ist ein Urteil, das auf einem Verdacht beruht, unerlaubt? . .	89
Artikel 4: Sind Zweifel nach der günstigeren Seite hin auszulegen? . .	117
Artikel 5: Hat man stets nach geschriebenen Gesetzen zu urteilen? . .	123
Artikel 6: Wird ein richterliches Urteil durch Anmaßung verkehrt?	131
61. Frage: Über die Teile der Gerechtigkeit . . . . .	135
Artikel 1: Ist es angemessen, zwei Arten der Gerechtigkeit anzunehmen, die austeilende und die ausgleichende Gerechtigkeit? . . . . .	135
Artikel 2: Wird die Mitte bei der austeilenden und bei der ausgleichenden Gerechtigkeit in derselben Weise bestimmt? . . .	137
Artikel 3: Ist der Gegenstandsbereich der beiden Gerechtigkeiten verschieden? . . . . .	141
Artikel 4: Ist das Gerechte schlechthin dasselbe wie die Wieder- vergeltung? . . . . .	143

# I. Einleitung

Thomas Duve

Francisco de Vitoria wurde und wird von vielen Seiten vereinnahmt. Er gilt als Gründerfigur der Schule von Salamanca, als Vater des Völkerrechts, als Vor-denker der Menschenrechte, als Reformator der akademischen Lehrtradition in Philosophie und Theologie, sein Denken als wichtiges Moment auf dem Weg zur Säkularisation. Solche Zuschreibungen blieben nicht ohne Widerspruch: Als Gründervater der Schule sei er eher überschätzt; von seiner Vorstellung vom *Totus Orbis* zur Gesellschaft der Nationen verlaufe keine gerade Linie, wie eine nach Vorläufern suchende Teleologie es vermuten lasse; der mit seinem Namen verbundene Neuanfang im Denken über Moral und Recht sei lediglich Teil eines politischen Projekts der Zentralisierung in der Habsburgermonarchie, die von ihm intellektuell geprägte Debatte um die Rechtmäßigkeit der iberischen Präsenz in Amerika und die Unterwerfung der indigenen Völker eine Strategie der diskursiven Legitimierung der kolonialen Expansionspolitik.

Viele dieser Interpretationen und zum Teil auch die Schärfe der Debatte sind nur vor dem Hintergrund der Forschungsgeschichte verständlich. Nachdem mit der sog. *leyenda negra*, dem Bedeutungsverlust der spanischen Monarchie, der Konfessionalisierung der Wissenschaft, dem Niedergang der Moraltheologie, dem Siegeszug der kritischen Philosophie und aus einer ganzen Reihe weiterer Gründe die spanische, zweite oder eben »späte« Scholastik seit dem späten 18. Jahrhundert oft als kraft-, nutz- und bedeutungslos angesehen wurde, wandte man sich erst im ausgehenden 19. und im beginnenden 20. Jahrhundert wieder Figuren wie Francisco de Vitoria, Bartolomé de las Casas, Domingo de Soto, Luis de Molina, Francisco Suárez und anderen zu. Impulse kamen dabei vor allem aus den USA, Spanien und dem deutschsprachigen Raum, aus Völkerrechtswissenschaft, Philosophie, Theologie und Rechtsgeschichte.<sup>1</sup>

1 Vgl. für einen Überblick über die umfangreiche Bibliografie zu Vitoria bis zum Jahr 2000 Juan Belda Plans, *La Escuela de Salamanca y la renovación de la teología en el siglo XVI*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2000, 314ff., sowie die aktuellste Bibliografie bei Miguel Anxo Pena González, *Aproximación bibliográfica a la(s) »Escuela(s) de Salamanca*. Salamanca: Servicio de Publicaciones, Universidad Pontificia de Salamanca, 2008.

Verweist schon diese regionale und disziplinäre Streuung auf die Internationalität und Interdisziplinarität der Forschungslandschaft, so verdeutlichen die Jahreszahlen wichtiger Publikationen die unterschiedlichen historischen Kontexte dieser Vitoria-Renaissance. Zum disziplinären Referenzpunkt wurden zwei 1889 publizierte Vorträge zur Bedeutung Vitorias anlässlich der Aufnahme Eduardo Hinojosas in die *Real Academia de la Historia* in Madrid mit Beiträgen von diesem und Marcelino Menéndez y Pelayo,<sup>2</sup> die ihrerseits auf Arbeiten nicht zuletzt englischsprachiger Autoren verwiesen und das völkerrechtliche Denken Vitorias in den Mittelpunkt stellten.<sup>3</sup> Seit 1911 erschienen im Kontext der spanischen Neuscholastik in der Zeitschrift *La Ciencia Tomista* eine Folge von Arbeiten Luis G. Alonso Getinos, die 1914 erstmals und 1930 dann in der Reihe *Biblioteca internacionalista. Francisco de Vitoria* gesammelt publiziert wurden.<sup>4</sup> 1917 gab der nordamerikanische Völkerrechtler James Brown Scott eine englische Version von Francisco de Vitorias *De Indis recenter inventis* und *De iure belli* heraus, 1932 erschien nach weiteren Arbeiten sein *The Spanish Origin of International Law. Francisco de Vitoria and his Law of Nations*.<sup>5</sup> Nun wurde auch das Werk von Schülern und Zeitgenossen Vitorias erschlossen (so etwa Domingo de Soto vor allem durch Venancio Carro<sup>6</sup>) und die Forschung zu Vitorias Völkerrechtsdenken an verschiedenen Orten in Spanien institutionalisiert. In den USA wandte sich seit den 30er Jahren auch Lewis Hanke Las Casas und damit zugleich Vitorias Rechtsdenken zu – seine erste Arbeit zu diesem Thema

2 *Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia en la recepción pública*. Madrid: Tipografía de los Huerfanos, 1889.

3 Ernest Nys, *Le droit de la guerre et les précurseurs de Grotius*. Bruxelles u. a.: Muquardt, 1882.

4 Luis G. Alonso Getinos, *El Maestro Fr. Francisco de Vitoria. Su vida, su doctrina e influencia*. Madrid: Biblioteca internacionalista Francisco de Vitoria 1, 1930.

5 James Brown Scott, *The Spanish Origin of International Law. Francisco de Vitoria and his Law of Nations*. Oxford, London: Humphrey Milford, 1932 (dann: James Brown Scott, *The Spanish origin of international law I. Francisco de Vitoria and his Law of Nations*. Oxford: Clarendon Press, 1934). Vgl. zu James Brown Scott kritisch Christopher R. Rossi, *Broken Chain of Being. James Brown Scott and the Origins of Modern International Law*. The Haag, London, Boston: Kluwer Law International, 2000.

6 Venancio Diego Carro, *La Teología y los teólogos-juristas españoles ante la conquista de América*. Madrid: s.n., 1944; Venancio Diego Carro, *Domingo de Soto y su doctrina jurídica. Estudio teológico-jurídico e histórico*. Biblioteca de teólogos españoles 12. Salamanca: Dominicos de la Provincia Española, 1944.

wurde allerdings in Buenos Aires publiziert,<sup>7</sup> wie man sich überhaupt in Lateinamerika im Zuge einer gewissen Rückbesinnung auf die eigene *Hispanidad* der Forschung zum sog. *Derecho indiano*, also der kolonialen Rechtsgeschichte in Lateinamerika, zuwandte und sich auch von dieser Seite nun mit der Debatte um die Legitimation der *Conquista* bei Vitoria beschäftigte.<sup>8</sup> Eine breite Forschung zum spanischen Humanismus und der Geschichte der spanischen Scholastik kam hinzu. In Paris erschien Marcel Bataillons *Erasme et l'Espagne* (1937),<sup>9</sup> in Rom R.G. Villosladas *La Universidad de París durante los estudios de Francisco de Vitoria* (1938) und in Spanien nach zahlreichen Vorarbeiten Vicente Beltrán de Heredias Edition der bis dahin niemals publizierten Vorlesungsnachschriften zu Vitoria (ab 1932).<sup>10</sup> Eine kleine personen- und werkgeschichtlich angelegte Monographie des durch seine Editionsarbeiten eine zentrale Rolle einnehmenden Beltrán de Heredias von 1939 wurde zu einem wichtigen Bezugspunkt der Forschung; sie wurde als Band 14 einer *Colección pro ecclesia et patria* publiziert – der Reihentitel zeugt von dem Grundanliegen vieler Forschungen zu Francisco de Vitoria und der Schule von Salamanca im Spanien der Franco-Zeit.

Angeregt von und in engem Kontakt mit der spanischsprachigen Debatte entstanden auch die ersten Werke aus der deutschsprachigen Forschung, in der das Denken Francisco de Vitorias im Mittelpunkt steht – ohne einen Anspruch auf Vollständigkeit seien hier so einflussreiche Titel genannt wie Joseph Kohlers Aufsatz zur spanischen Naturrechtslehre aus der Zeit des Ersten Weltkriegs,<sup>11</sup>

7 Lewis Hanke, *Las teorías políticas de Bartolomé de las Casas*. Buenos Aires: Penser, 1935. 1949 erscheint sein *The Spanish Struggle for Justice in the Conquest of America*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

8 Zum Beispiel Silvio Zavala, *Las instituciones jurídicas en la Conquista de América*. Mexico: Porrua, 1988 [1935]. Zum historiographiegeschichtlichen Kontext vgl. José M. Mariluz Urquijo, »El derecho y los historiadores«. In: *La Junta de Historia y Numismática Americana y el movimiento historiográfico en la Argentina (1893–1938)*. Tom. 1–2. Buenos Aires: Academia Nacional de la Historia, 1995–1996, 2, 173–188.

9 Marcel Bataillon, *Erasme et l'Espagne. Recherches sur l'histoire spirituelle du XVIe siècle*. Paris: Droz, 1937.

10 Francisco de Vitoria, *Comentarios a la Secunda secundae de Santo Tomás*. Tom. 1–6. Edición preparada Vicente Beltrán de Heredia. Salamanca: Apartado, 1932–1952; vgl. Vicente Beltrán de Heredia, *Los Manuscritos del Maestro Fray Francisco de Vitoria O.P.* Valencia, Madrid: Tipografía Moderna, 1928.

11 Josef Kohler, »Die spanische Naturrechtslehre des 16. und 17. Jahrhunderts«. In: *Archiv für Rechts- und Wirtschaftsphilosophie* 10 (1916/1917), 235–265.

verschiedene Arbeiten zur Völkerrechtsgeschichte,<sup>12</sup> Antonio Truyol y Serras *Die Grundsätze des Staats- und Völkerrechts bei Francisco de Vitoria*,<sup>13</sup> Schriften Friedrich Stegmüllers,<sup>14</sup> Alois Dempfs Darlegungen in seiner *Christlichen Staatsphilosophie in Spanien*<sup>15</sup> und Joseph Höffners 1944 in Freiburg vorgelegte Habilitationsschrift *Christentum und Menschenwürde. Das Anliegen der spanischen Kolonialethik im Goldenen Zeitalter*.<sup>16</sup> Sehr unterschiedliche historische und intellektuelle Kontexte wie Dekolonisierung, Befreiungstheologie, die Debatte um die Universalisierbarkeit der Menschenrechte oder schließlich die *Postcolonial Studies* folgten und beeinflussen die Interpretation.<sup>17</sup>

Nur vor diesem forschungsgeschichtlichen Hintergrund – vor allem der Ausrichtung *pro ecclesia et patria* der spanischen Forschung in der Franco-Zeit – wird auch der scharfe Tonfall mancher Diskussionen um die Bedeutung Vitorias und der Schule von Salamanca seit den 70er-Jahren verständlich: Es ging um mehr als die Interpretation eines Theoriegebäudes. Das vor allem über die früh publizierten und oft aufgelegten *Relectiones* zu den großen politischen Fra-

- 12 Rolf Hentschel, »Franziskus de Vitoria und seine Stellung im Übergang vom mittelalterlichen zum neuzeitlichen Völkerrecht«. In: *Zeitschrift für öffentliches Recht* 17 (1937), 319–391.
- 13 Antonio Truyol y Serra, *Die Grundsätze des Staats- und Völkerrechts bei Francisco de Vitoria*. Zürich: Thomas-Verlag, 1947; vgl. auch Antonio Truyol y Serra, »Prémises philosophiques et historiques du totus orbis de Vitoria«. In: *Anuario de la Asociación Francisco de Vitoria* 7 (1946–1947), 179–201.
- 14 Friedrich Stegmüller, *Francisco de Vitoria y la doctrina de la gracia en la Escuela salmantina*. Barcelona: Biblioteca Balmes 1934; auch: Friedrich Stegmüller, »Zur Literaturgeschichte der Salmantizenser Schule«. In: *Theologische Revue* 29 (1930), 55–59.
- 15 Alois Dempf, *Christliche Staatsphilosophie in Spanien*. Salzburg: Pustet, 1937.
- 16 Joseph Höffner, *Christentum und Menschenwürde. Das Anliegen der Spanischen Kolonialethik im Goldenen Zeitalter*. Trier: Paulinus-Verlag, 1947; Joseph Höffner, *La ética colonial española del Siglo de Oro. Cristianismo y dignidad humana*. Madrid: Cultura Hispánica, 1957.
- 17 Als Selbstbeobachtung dieser zeitgeschichtlichen Bedingungen sind aufschlussreich die Anmerkungen von Lewis Hanke, »The development of Latin American History in the United States, 1923–1988. Reminiscences, reflections, and recommendations«. In: ders., *The Spanish Struggle for Justice in the Conquest of America*. New introduction by Peter Bakewell, Susan Scafidi. Dallas: Southern Methodist University Press, 2002, 219–243. Als jüngstes Beispiel für die Integration Vitorias in nunmehr postkoloniale Perspektiven vgl. Enrique Dussel, »Alterity and Modernity (Las Casas, Vitoria, and Suárez: 1514–1617)«. In: *Postcolonialism and Political Theory*. Ed. by Nalini Persram. Lanham, Plymouth: Lexington Books, 2007, 3–35.

gen der Zeit bekannte Werk Francisco de Vitorias schien lange Zeit keine unpolitische Lektüre zuzulassen.<sup>18</sup>

Um so wichtiger erscheint es, diese *Relectiones* als Ableitungen aus dem theologischen und philosophischen Denken zu begreifen und sich von einer gewissen Fixierung auf die völkerrechtsgeschichtliche Dimension seines Denkens zu befreien.<sup>19</sup> Dazu bedarf es des Rückgriffs auf die systematische Exposition in den regulären Vorlesungen, die Joachim Stüben nach seinen 1995 und 1997 publizierten Übersetzungen der *Relectiones*<sup>20</sup> nun bereits mit einem zweiten Band vorlegt. Nur anhand dieser Kommentierungen wird die Vielfalt und Breite der normativen Reflexion und ihrer Grundlagen sichtbar. Bisher waren diese Vorlesungsmitschriften in der Ausgabe Beltrán de Heredias wenig verbreitet, nur auszugsweise neu aufgelegt und übersetzt. Nun können sie jedenfalls in den Kommentierungen zum sog. Lex- und in diesem Band dem Iustitia-Traktat leicht nachgelesen werden.

Gerade diese beiden Kernbereiche müssen von besonderer Bedeutung auch für die Rechtshistorie sein. Diese würdigt zwar die Rolle, die Francisco de Vitoria und die Schule von Salamanca im Rahmen der Völkerrechtsgeschichte gespielt haben, hat sie aber noch nicht in ihr Gesamtbild von der Vergangenheit unseres normativen Denkens integriert. Zwar wird bereits seit Jahrzehnten auf die Bedeutung dieser Autoren auch für die Geschichte von Privat- und Strafrecht hingewiesen – *pars pro toto* seien nur die Arbeiten von Josef Kohler,<sup>21</sup> Eduardo de Hinojosa,<sup>22</sup> nach dem Zweiten Weltkrieg dann Hans Thieme<sup>23</sup> und später Gerhard Otte,<sup>24</sup>

18 Vgl. zum Beispiel Jesús Lalinde Abadía, »Anotaciones historicistas al iusprivatismo de la Segunda Escolástica«, in: *La Seconda Scolastica nella Formazione del Diritto Privato Moderno*. Incontro di studio. Firenze, 16–19 Ottobre 1972. Atti a cura di Paolo Grossi. Firenze: Giuffrè Editore, 1973, 303–375.

19 Um die Erschließung dieser Dimension bemühen sich die Beiträge in *Die Normativität des Rechts bei Francisco de Vitoria*. Hrsg. v. Kirstin Bunge, Anselm Spindler, Andreas Wagner. Stuttgart–Bad Cannstatt: frommann-holzboog, 2011.

20 Francisco de Vitoria: *Vorlesungen-Relectiones: Völkerrecht, Politik, Kirche*. 2 Bde. Hrsg. v. Ulrich Horst, Heinz-Gerhard Justenhoven, Joachim Stüben. Stuttgart u. a.: Kohlhammer, 1995–1997.

21 Josef Kohler, »Die spanische Naturrechtslehre des 16. und 17. Jahrhunderts«. In: *Archiv für Rechts- und Wirtschaftsphilosophie* 10 (1916/1917), 235–265.

22 Eduardo de Hinojosa y Naveros, »Los precursores españoles de Grocio«. In: *Anuario de Historia del Derecho Español* 6 (1929), 220–236.

23 Hans Thieme, »Natürliches Privatrecht und Spätscholastik«. In: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte, Germanistische Abteilung* 70 (1953), 230–266.

24 Gerhard Otte, *Das Privatrecht bei Francisco de Vitoria*. Köln, Graz: Böhlau, 1964.

Udo Wolter,<sup>25</sup> Robert Feenstra,<sup>26</sup> Jan Hallebeek,<sup>27</sup> James Gordley,<sup>28</sup> Italo Birocchi,<sup>29</sup> Alejandro Guzmán Brito<sup>30</sup> oder Francisco Carpintero,<sup>31</sup> im Bereich des Strafrechts zum Beispiel Kurt Seelmann<sup>32</sup> oder Harald Maihold,<sup>33</sup> in der Geschichte der Methode Jan Schröder genannt.<sup>34</sup> Auch ist inzwischen unumstritten, dass viele der Lehren der Theologen, Philosophen, Kanonisten und Juristen des 16. und beginnenden 17. Jahrhunderts auch jenseits der politischen und konfessionellen Grenzen Eingang in die europäische Rechtstradition gefunden haben – vor allem über Hugo Grotius und bis in das Vertragsrecht des *Usus Modernus* hinein.<sup>35</sup> Doch in der

- 25 Udo Wolter, *Das Prinzip der Naturalrestitution in § 249 BGB. Herkunft, historische Entwicklung und Bedeutung*. Berlin: Duncker & Humblot, 1985.
- 26 Robert Feenstra, »Théories sur la responsabilité civile en cas d'homicide et en cas de lésion corporelle avant Grotius«. In: *Etudes d'histoire du droit privé offertes à Pierre Petot*. Paris: Librairie générale de droit et de jurisprudence 1959, 157–171; ders., »L'influence de la scolastique espagnole sur Grotius en droit privé. Quelques expériences dans des questions de fond et de forme, concernant notamment les doctrines de l'erreur et de l'enrichissement sans cause«. In: *La Seconda Scolastica nella Formazione del Diritto Privato Moderno*. Incontro di studio. Firenze, 16–19 Ottobre 1972. Atti a cura di Paolo Grossi. Firenze: Giuffrè Editore, 1973, 377–402.
- 27 Jan Hallebeek, *The Concept of Unjust Enrichment in Late Scholasticism*. Nijmegen: Gerard Noodt Inst., 1996.
- 28 James Gordley, *The Philosophical Origins of Modern Contract Doctrine*. Oxford: Oxford University Press, 1991, 69–111.
- 29 Italo Birocchi, *Causa e categoria generale del contratto. Un problema dogmatico nella cultura privatistica dell'età moderna. 1. Il cinquecento*. Torino: Giappichelli, 1997.
- 30 Vgl. Alejandro Guzmán Brito, »Introducción«. In: *Juristas Universales. Vol. II, Tercera parte: Juristas de los siglos XVI y XVII*. Ed. Rafael Domingo. Madrid: Marcial Pons Ediciones Jurídicas y Sociales, 2004, 23–87, besonders 46–49; siehe auch Alejandro Guzmán Brito, »La doctrina de Luis de Molina sobre la causa contractual«. In: *Negocio, Contrato y Causa en la Tradición del Derecho Europeo e Iberoamericano*. Ed. ders. Cizur Menor (Navarra): Editorial Aranzadi, 2005, 407–439.
- 31 Francisco Carpintero, »Norma y principio en el ›Jus commune«. In: *Revista de Estudios Histórico-Jurídicos* 27 (2005), 283–308.
- 32 Vgl. u. a. in *Die Ordnung der Praxis. Neue Studien zur spanischen Spätscholastik*. Hrsg. v. Frank Grunert, Kurt Seelmann. Tübingen: Niemeyer, 2001.
- 33 Harald Maihold, *Strafe für fremde Schuld? Die Systematisierung des Strafbegriffs in der Spanischen Spätscholastik und Naturrechtslehre*. Köln u. a.: Böhlau, 2005.
- 34 Jan Schröder, *Recht als Wissenschaft. Geschichte der juristischen Methode vom Humanismus bis zur historischen Schule (1500–1800)*. München: Beck, 2001.
- 35 Vgl. dazu Feenstra, »L'influence de la scolastique espagnole«, 377–402; Alfred Dufour, »Les ›Magni Hispani‹ dans l'oeuvre de Grotius«. In: *Die Ordnung der Praxis. Neue Studien zur spanischen Spätscholastik*. Hrsg. v. Frank Grunert, Kurt Seelmann. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2001, 351–379. Zum nur wenig bekannten Einfluss der

›Großen Erzählung‹ unserer europäischen Rechtsgeschichte kommt die an Francisco de Vitoria anschließende grundlegende Reflexion über die Wirklichkeit und die Ableitung normativer Folgerungen nur selten vor, vielleicht auch, weil die Rechtsgeschichte – weniger für das Mittelalter, deutlicher aber für die Frühe Neuzeit – an einem Rechtsbegriff festhält, der noch immer etatistische und positivistische Züge trägt. Die umfangreichen Forschungen zur Geschichte der Rechtsquellen in der Frühen Neuzeit, zur normativen Pluralität in der frühneuzeitlichen Methodenlehre und Gerichtspraxis<sup>36</sup> oder zur Autoritätenvielfalt im juristischen Schrifttum<sup>37</sup> haben daran bisher nicht viel ändern können. Die Reintegration des frühneuzeitlichen Rechts in einen breiten Kontext normativer Ordnungen nicht selten religiöser Prägung, von Autoren wie Bartolomé Clavero,<sup>38</sup> Paolo Prodi<sup>39</sup> oder Adriano Prospero<sup>40</sup> eindrucksvoll vollzogen, hat jedenfalls in der deutschsprachigen Rechtshistorie jenseits der klassischen Felder wie der Geschichte des Völker- oder Religionsrechts noch nicht stattgefunden – trotz vieler Hinweise darauf, dass sich mit dem Entstehen der »neue[n] Jurisprudenz« im Spanien des 16. Jahrhunderts das Panorama der europäischen Rechtsgeschichte grundlegend geändert hat, weil sich dort nun »eine neue, eigenständige Rechtskultur entwickelt [hat],

Spätscholastiker auf das Vertragsrecht noch des *Usus modernus* vgl. insbesondere Italo Birocchi, »La questione dei patti nella dottrina tedesca dell' *Usus modernus*«. In: *Towards a general law of contract*. Ed. by John Barton. Berlin: Duncker & Humblot, 1990, 139–195. Vgl. für einen Überblick auch die Nachweise in: Thomas Duve, »La teoría de la restitución en Domingo de Soto. Su significación para la Historia del Derecho Privado Moderno«. In: *La ley natural como fundamento moral y jurídico en Domingo de Soto*. Ed. Juan Cruz Cruz. Pamplona: EUNSA, 2007, 181–197; ders., »¿La mayor burla del mundo? Francisco de Vitoria y el *dominium* del Papa sobre los bienes de los pobres«. In: *Ley y Dominio en Francisco de Vitoria*. Ed. Juan Cruz Cruz. Pamplona: EUNSA, 2008, 93–106; ders., »Kanonisches Recht und die Ausbildung allgemeiner Vertragslehren in der Spanischen Spätscholastik«. In: *Der Einfluss der Kanonistik auf die europäische Rechtskultur*. Hrsg v. Orazio Condorelli, Franck Roumy, Mathias Schmoeckel. Bd. 1: Zivil- und Zivilprozessrecht. Köln: Böhlau, 2009, 389–408.

<sup>36</sup> Vgl. Schröder, *Recht als Wissenschaft*; Thomas Simon, »Geltung. Der Weg von der Gewohnheit zur Positivität des Rechts«. In: *Rechtsgeschichte* 7 (2005), 100–137.

<sup>37</sup> Peter Oestmann, *Rechtsvielfalt vor Gericht. Rechtsanwendung und Partikularrecht im Alten Reich*. Frankfurt: Klostermann, 2002.

<sup>38</sup> Bartolomé Clavero, *Usura. Del uso económico de la religión en la historia*. Madrid: Tecnos, 1984.

<sup>39</sup> Paolo Prodi, *Eine Geschichte der Gerechtigkeit. Vom Recht Gottes zum modernen Rechtsstaat*. München: Beck, 2003.

<sup>40</sup> Adriano Prospero, *Tribunali della coscienza: inquisitori, confessori, missionari*. Milano: Einaudi, 2010.

die sich über ganz Europa unter den herrschenden Richtungen des Rechtsdenkens ausbreiten und behaupten konnte«, wie Manlio Bellomo hervorhebt.<sup>41</sup> Auch in die Geschichte des kirchlichen Rechts kommt das maßgeblich vom moraltheologischen Denken der Schule von Salamanca geprägte *second canon law*, das nach dem Konzil von Trient durch die Zentralisierung der Rechtsfortbildung in der römischen Kurie zusätzlich an Bedeutung gewann, nur am Rande vor.<sup>42</sup> So fließt ein Großteil der anschwellenden Forschung zu Francisco de Vitoria und der Schule von Salamanca – die jüngste Bibliografie zur Schule erfasst über 6000 Titel<sup>43</sup> – oder der breite Strom digital verfügbarer Quellen<sup>44</sup> bisher an der Rechtsgeschichtswissenschaft vorbei.

Dass nun die wichtigen Abhandlungen zu *Iustitia* und *Lex* in zweisprachiger Ausgabe vorliegen, kann dazu beitragen, diese Wahrnehmungslücke zu schließen und Francisco de Vitoria als Vertreter einer „scholastischen Rationalität“ zu begreifen, die im Zuge methodischer Synthese ganz unterschiedlichen Gedankenguts eine genuin frühneuzeitliche Vorstellung vom Recht hervorgebracht hat, die sich den gängigen etatistischen und positivistischen Kategorisierungen entzieht und unser Verständnis vormodernen Rechts und Rechtsdenkens entscheidend bereichert.

41 Manlio Bellomo, *Europäische Rechtseinheit. Grundlagen und System des Ius Commune*. Übers. v. Ellen Dilcher. München: Beck, 2005, 231.

42 Peter Landau, »Spanische Spätscholastik und kanonistische Lehrbuchliteratur«. In: *Die Ordnung der Praxis. Neue Studien zur spanischen Spätscholastik*. Hrsg. v. Frank Grunert, Kurt Seelmann. Tübingen: Niemeyer, 2001, 403–426; ders., »La influencia de la Escolástica española en la literatura del derecho canónico«. In: *Iudex et magister. Miscelánea en honor al Pbro. Nelson C. Dellaferrera*. Hrsg. v. Thomas Duve. Buenos Aires: Pontificia Universidad Católica Argentina, 2008, 217–242; ders., »Methoden des kanonischen Rechts in der frühen Neuzeit zwischen Humanismus und Naturrecht«. In: *Juristische Methodenlehre zwischen Humanismus und Naturrecht*. Hrsg. v. Clausdieter Schott. ZNR 21/Nr.1, 1999, 7–28. Vgl. aber Pierre Legendre, »L'inscription du droit canon dans la théologie. Remarques sur la Seconde Scolastique«. In: *Proceedings of the fifth international congress of medieval canon law, Salamanca, 21–25 September 1976*. Ed. by Stephan Kuttner, Kenneth Pennington (Monumenta iuris canonici, Series C: subsidia, 6), Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1980, 443–454.

43 González, *Aproximación bibliográfica*.

44 Ana Maria Carabias Torres, »La historia del derecho on-line. Juristas en Salamanca (siglos XV–XX)«. In: *Juristas de Salamanca, siglos XV–XX*. Coord. por Salustiano de Dios, Javier Infante, Eugenia Torrijano. Salamanca: Universidad de Salamanca, 2009, 373–440.

## II. Vorbemerkungen des Übersetzers

Joachim Stüben

Der vorliegende Band enthält Vorlesungen des spanischen Spätscholastikers Francisco de Vitoria über die einleitenden Quästionen der Abhandlung über die Gerechtigkeit (*De iustitia*). Diese wird auch »Iustitia-Traktat« genannt und ist Bestandteil der *Summa theologiae* des Thomas von Aquin (ca. 1225–1274; STh II–II, q. 57–122). Geboten wird der Originaltext mit deutscher Übersetzung. Unsere Ausgabe schließt sich inhaltlich an die unlängst erschienene Edition der Vorlesungen Vitorias über Thomas' Abhandlung über das Gesetz an (*De lege*; STh I–II, q. 90–108), die auch »Lex-Traktat« heißt.<sup>1</sup> Die nachstehenden Ausführungen stellen eine umgearbeitete, erweiterte und aktualisierte Fassung der dortigen »Vorbemerkungen« dar.<sup>2</sup> Dieses Verfahren ist wegen der großen Nähe der beiden Themenkreise zueinander berechtigt. Der Verfasser hat sich nicht gescheut, häufig aus den Quellentexten wie auch aus der Forschungsliteratur zu zitieren. So soll ein lebendiger Eindruck von Vitorias Werk und der Diskussion über dieses Werk vermittelt werden.

### 1. Leben und Werk Francisco de Vitorias

Francisco de Vitoria wurde zwischen 1483 und 1493 in Burgos geboren.<sup>3</sup> Seinen Elementarunterricht erhielt er im Dominikanerkonvent von San Pablo, in den er gemeinsam mit seinem Bruder Diego 1505 eingetreten war. Es folgte ein längerer Studienaufenthalt in Paris mit anschließender Lehrtätigkeit am

1 Francisco de Vitoria, *De lege. Über das Gesetz. Kommentar zu Thomas von Aquin, Summe der Theologie I–II, q. 90–108*. Übers. u. hrsg. v. Joachim Stüben. Mit einer Einleitung v. Norbert Brieskorn. Stuttgart-Bad Cannstatt: frommann-holzboog, 2010.

2 Joachim Stüben, »Vorbemerkungen des Übersetzers«. In: Vitoria, *De lege*, XXXV–LIX.

3 Luis Frayle Delgado, »Estudio preliminar«. In: Francisco de Vitoria, *Sobre el matrimonio*. Estudio preliminar y traducción de Luis Frayle Delgado. Salamanca: Editorial Tecnos, 2005, 9–10; Anthony Pagden, Jeremy Lawrance, »Introduction«. In: Francisco de Vitoria, *Political Writings*. Ed. by Anthony Pagden and Jeremy Lawrance. Cambridge u. a.: Cambridge University Press, 2007, XXIX–XXX (tabellarische Übersicht).

dortigen Ordenskolleg Santiago (1508 bis 1523). Während dieser Zeit wurde Vitoria mit den verschiedenen Strömungen der Spätscholastik und des Humanismus vertraut. Die Bekanntschaft mit Letzterem dürfte den durch die Tradition ohnehin gegebenen Einfluss des Stoizismus, der sich bei Vitoria ausmachen lässt,<sup>4</sup> verstärkt haben. Diese Verbindung sollte Vitorias Denken und Handeln für die Zukunft prägen, obwohl der aristotelisch geprägte Thomismus dabei der bestimmende Faktor blieb:<sup>5</sup>

Zahlreiche Zitate, Anspielungen und Ideen [...] bestätigen zur Genüge, daß er [Vitoria] die Pariser Jahre in überreichem Maß genutzt hat. Weder seine Staatslehre noch sein ekklesiologisches Programm wären ohne diesen Hintergrund denkbar. Man wird sie nur verstehen, wenn man sie als beständigen Dialog mit den Gedanken seiner Lehrer und seiner kirchenpolitischen Umwelt liest.<sup>6</sup>

In diesem Sinne schreibt Campagna über Vitorias Prägung: »Auch wenn der Thomismus [...] an allererster Stelle steht, so sind doch der aristotelische, der stoische, der nominalistische und der humanistische Einfluss nicht zu vernachlässigen.«<sup>7</sup>

Man könnte hier überdies die normative Tradition des römischen und kanonischen Rechts samt der Exegese durch Legistik und Kanonistik als besonderen Faktor herausstellen,<sup>8</sup> doch war Vitoria in diesen Bereichen vieles durch die auszulegenden Thomas-Texte vorgegeben.

Von 1523 an lehrte Vitoria im Colegio de San Gregorio in Valladolid, bevor er 1526 den Ersten Lehrstuhl (Cátedra de Prima) für Theologie in Salamanca

- 4 Sebastian Kaufmann, »Die stoisch-ciceronische Naturrechtslehre und ihre Rezeption bis Rousseau«. In: *Stoizismus in der europäischen Philosophie, Literatur, Kunst und Politik. Eine Kulturgeschichte von der Antike bis zur Moderne*. Hrsg. v. Barbara Neymeyr, Jochem Schmidt, Bernhard Zimmermann. Bd. 1. Berlin, New York: de Gruyter, 2008, 276–279.
- 5 Luis Frayle Delgado, »Estudio preliminar«. In: Francisco de Vitoria, *La ley*. Estudio preliminar y traducción de Luis Frayle Delgado. Madrid: Editorial Tecnos, 1995, XV–XVI.
- 6 Ulrich Horst, »Leben und Werke Francisco de Vitorias«. In: Francisco de Vitoria, *Vorlesungen I (Relecciones)*. *Völkerrecht, Politik, Kirche*. Hrsg. v. Ulrich Horst, Heinz-Gerhard Justenhoven, Joachim Stüben. Stuttgart, Berlin, Köln: Kohlhammer, 1995, 20.
- 7 Norbert Campagna, *Francisco de Vitoria: Leben und Werk. Zur Kompetenz der Theologie in politischen und juristischen Fragen*. Berlin u. a.: Lit, 2010, 10.
- 8 Annabel S. Brett, »Scholastic political thought and the modern concept of the state«. In: *Rethinking the Foundations of Modern Political Thought*. Ed. by Annabel Brett and James Tully with Holly Hamilton-Bleakly. Cambridge: Cambridge University Press, 2006, 131, 135 (im Anschluss an Quentin Skinner).

übernahm. Diese hervorgehobene Stellung bekleidete er bis zu seinem Tode am 12. August 1546. Mit dem Studienzyklus 1526–1527 entfaltete Vitoria seine umfangreiche Lehrtätigkeit, die ihn zum Begründer der Schule von Salamanca werden ließ. Der Begriff soll hier im engeren Sinne die dominikanischen Theologen des Ordenskollegs von San Esteban bezeichnen, die zwischen ca. 1525 und ca. 1565 wirkten.<sup>9</sup> Zu Vitorias Schülern gehörten, um nur zwei bekanntere Namen zu nennen, Melchor Cano (1509 oder 1510–1560) und Martín de Ledesma († 1574).<sup>10</sup>

Vitorias Unterricht bestand, soweit erkennbar, hauptsächlich in der täglichen Kommentierung der *Summa theologiae* des hl. Thomas sowie in Vorlesungen über besondere Themen. Diese beiden Gruppen, die ordentlichen oder regulären Vorlesungen (*lecturae*) und die Spezialvorlesungen – *relectiones*, (Wiedervorlesungen), seltener *repetitiones* (Wiederholungen) genannt –, bilden das Hauptwerk Vitorias; daneben sind Vorreden zu theologischen Schriften, Briefe, Gutachten und Stellungnahmen zu aktuellen Problemen überkommen.<sup>11</sup> Vitorias Vorlesungen über die *Sententiae* des Petrus Lombardus († 1164), deren Veröffentlichung er ebenso wie die der Summenkommentierungen aus gesundheitlichen Gründen nicht verwirklichen konnte, sind vermutlich verloren.<sup>12</sup>

Relektionen und Lektüren unterscheiden sich zwar nach Anlass und Form voneinander, gehören aber doch in denselben universitären Rahmen: Weder die einen noch die anderen wurden zu Lebzeiten Vitorias in einer autorisierten Fassung veröffentlicht, sie haben sich vielmehr nur in den sogenannten *reportata* oder *repetitiones*, Mit- und Nachschriften von Studenten und Schülern, erhalten. Diese sind den gleichnamigen Protokollierungen der Pariser Vorlesungen des Johannes Duns Scotus (1265–1308) durchaus ähnlich.<sup>13</sup> Dass sie

9 Annabel S. Brett, *Liberty, Right and Nature. Individual rights in later scholastic thought*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997, 1, Anm. 1.

10 Maria Idoia Zorroza, »Introducción«. In: Francisco de Vitoria, *Contratos y usura*. Introducción, traducción, verificación de fuentes y notas Maria Idoia Zorroza. Pamplona: EUNSA, 2006, 27–28.

11 Idoia Zorroza, »Introducción«, 31–44; Luis Frayle Delgado, »Estudio preliminar«. In: Francisco de Vitoria, *Sobre el poder civil, Sobre los indios, Sobre el derecho de la guerra*. Estudio preliminar, traducción y notas de Luis Frayle Delgado. Comentario crítico de José-Leandro Martínez-Cardós Ruiz. Madrid: Editorial Tecnos, 2007, XI.

12 Idoia Zorroza, »Introducción«, 34.

13 Pagden, Lawrance, »Introduction«, XXXIII; Ernst-Wolfgang Böckenförde, *Geschichte der Rechts- und Staatsphilosophie. Antike und Mittelalter*. Tübingen: Mohr Siebeck, 2006, 276.

überdauert haben, ist der von Vitoria aus Paris eingeführten, in Salamanca seinerzeit nicht unumstrittenen Lehrmethode des langsamen Diktats zu verdanken.<sup>14</sup>

Die regulären Vorlesungen hielt Vitoria von 1526 bis zu seinem Tode 1546, soweit sein sich ständig verschlechternder Gesundheitszustand es zuließ.<sup>15</sup> In ihnen legte er fortan nach Pariser Vorbild vorrangig die *Summa theologiae* des hl. Thomas aus.<sup>16</sup> Vitoria tat das unter besonderer Berücksichtigung von damals aktuellen Fragestellungen und Problemen moraltheologischer und juristischer Art, die für die Heranbildung seiner Schüler wichtig waren.<sup>17</sup> Die Gründe dafür, das Hauptwerk des Aquinaten in kritischer Interpretation dem Theologiestudium zugrunde zu legen, hatte Vitoria bereits früheren Orts dargelegt, nämlich in seiner Vorrede zu der ersten, von seinem Lehrer Petrus Crockaert (1470–1514) besorgten Pariser Ausgabe der *Secunda Secundae*.<sup>18</sup> Insofern kann man Vitoria als Erneuerer des spätscholastischen Lehrbetriebs ansehen: Sein Deutungsansatz bestand in einer konstruktiven Anwendung der Tradition auf Gegenwartsthemen und einer bevorzugten Behandlung moraltheologischer Probleme. Diese Neigung ist Annabel S. Brett zufolge für die gesamte Scholastik des 16. Jahrhunderts kennzeichnend, Bernice Hamilton führt sie auf den Einfluss des Nominalismus zurück.<sup>19</sup> Zu dem Konzept gehörte, veraltete Fragestellungen auszuscheiden und neue, zu Zeiten des hl. Thomas oder des Duns Scotus noch nicht oder nur in anderer Form bekannte einzuführen bzw. zu aktualisieren, ohne den thomistischen Kernbestand zu verwerfen. In diesem Sinne formuliert Beltrán de Heredia zutreffend: »Por eso Santo Tomás es siem-

14 Horst, »Leben und Werke«, 37–38; Frayle Delgado, »Estudio preliminar: Sobre el matrimonio«, 11.

15 José Barrientos García, »Los tratados ›De legibus‹ y ›De iustitia et iure‹ en la Escuela de Salamanca de los siglos XVI y XVII«. In: *Salamanca. Revista de Estudios* 47 (2001), 372–373.

16 Heinz-Gerhard Justenhoven, *Francisco de Vitoria zu Krieg und Frieden*. Köln: Bachem, 1991, 11; Horst, »Leben und Werke«, 23, 36–37; Barrientos García, »Los tratados«, 372, 376; Idoya Zorroza, »Introducción«, 27.

17 Luis Frayle Delgado, »Estudio preliminar«. In: Francisco de Vitoria, *Sobre la magia*. Estudio preliminar y traducción de Luis Frayle Delgado. Salamanca: Editorial Tecnos, 2006, 12–13.

18 Horst, »Leben und Werke«, 23–25.

19 Annabel S. Brett, *Liberty, Right and Nature*, 113; Bernice Hamilton, *Political Thought in Sixteenth-Century Spain. A study of the political ideas of Vitoria, De Soto, Suárez, and Molina*. Oxford: Clarendon Press 1963, 171; Campagna, *Francisco de Vitoria*, 27.